寄望藥無重名惠萬家（二）

——分析中藥材品種混亂的原因

明代李時珍在《本草綱目》序中專門設有「藥名同異」一節，並列舉了很多實例，可見「同名異物」與「同物異名」的問題自古有之。前文（五月二十八日刊出）從中藥材品種混亂的現狀說起，列舉了香港市售中藥材在不同程度上存在的六項品種混亂現象；本文將為讀者繼續分析中藥材品種混亂的原因——

引言

香港衛生署2012年4月28日指令某持牌中藥材批發商及零售商，向客戶回收所有批次的製附子（製黑附片），因為發現該中藥可能混入了製川烏。時隔不過5日，衛生署於5月4日又公布一宗懷疑因服用中藥後出現烏頭類生物鹼中毒個案，病人的尿液及湯藥樣本檢出了滇烏鹼（yunnanaconitine）。

某些中藥材存在品種混亂導致可能誤用等情況，再次引起社會關注——

編者按：

中藥專家趙中振教授撰文《讀本草說中藥》專欄，於每月第四個星期一刊出（公眾假期暫停），敬請讀者留意。

讀本草說中藥

趙中振

下次刊出：7月23日

【作者簡介】

趙中振教授，現任香港浸會大學中醫藥學院副院長。香港註冊中醫師，兼任香港中藥標準科學委員會與國際顧問委員會委員，世界衛生組織西太區傳統醫藥顧問，國際傳統藥物學會執委會委員，美國藥典委員會顧問，歐盟中藥發展項目專家，中國藥典委員會委員等。長期致力於中醫藥教育、研究及國際交流。

學歷

- 1982年北京中醫藥大學 …… 學士
- 1985年中國中醫科學院 …… 碩士
- 1992年東京藥科大學 …… 博士

主編：

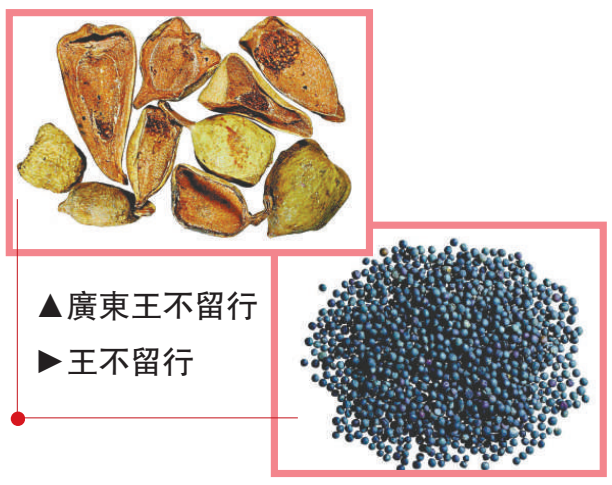
《當代藥用植物典》（中英文版）
《中藥顯微鑒別圖鑑》（中英文版）
《香港容易混淆中藥》（中英文版）
《中藥材鑒定圖鑒》（中英文版）
《百方圖解》《百藥圖解》系列叢書

一、原因分析

（一）歷史地理因素

我國幅員遼闊，連綿起伏的南嶺山脈橫亘在兩廣與湘贛交界地帶，形成了一道天然屏障，隔絕了古代中原地區和地處嶺南地區的香港的正常交往。每當道地藥材不能運達時，人們往往就地取材，所用中草藥不少也為當地所獨有。

《**中國藥典**》收載的王不留行來源於石竹科植物麥藍菜Vaccaria segetalis（Neck.）Gracke.的成熟種子，而在香港習慣使用的廣東王不留行來源於桑科植物薜荔Ficus pumila L.的花序托。二者雖名稱類似，親緣關係相去甚遠。



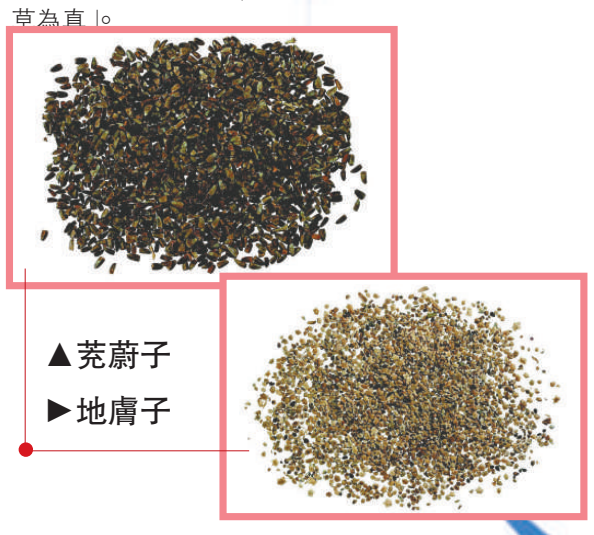
▲廣東王不留行
▶王不留行

（二）古代典籍記載或考證有誤

紅花來源於菊科植物紅花Carthamus tinctorius L.的乾燥花，在古代亦稱紅藍花。《本草綱目》將紅花誤認為是西紅花（鳶尾科植物番紅花Crocus sativus L.的乾燥柱頭）：「番紅花出西番回回地面及天方國，即彼地紅藍花也」。

◀紅花
▼西紅花

地膚子來源於藜科植物地膚Kochia scoparia（L.）Schrad.的乾燥成熟果實，在香港的混淆品為茺蔚子（唇形科植物益母草Leonurus japonicas Houtt.的乾燥成熟果實）。陳仁山在《藥物出產辨》中記載：「地膚子，產廣東肇慶，以益母草為真」。



▲茺蔚子
▶地膚子

（三）外形相近，貌似實異

威靈仙的主流品種來源於毛茛科植物威靈仙Clematis chinensis Osbeck的根及根莖。因為外形相似，香港市場曾有以小檗科植物桃兒七（鬼臼）Sinopodophyllum hexandrum（Royle）Ying的根及根莖混入威靈仙，導致中毒事件的發生。

▲鬼臼
▶威靈仙

（四）語言文字因素

三七與川三七（牛尾七）的來源完全不同，前者為五加科植物三七Panax notoginseng（Burk.）F.H. Chen.的根，後者為百合科植物開口箭屬植物Tupistra sp.的根莖，只是因為二者都有「三七」二字，在香港市場上出現混亂。

◀川三七
▼三七

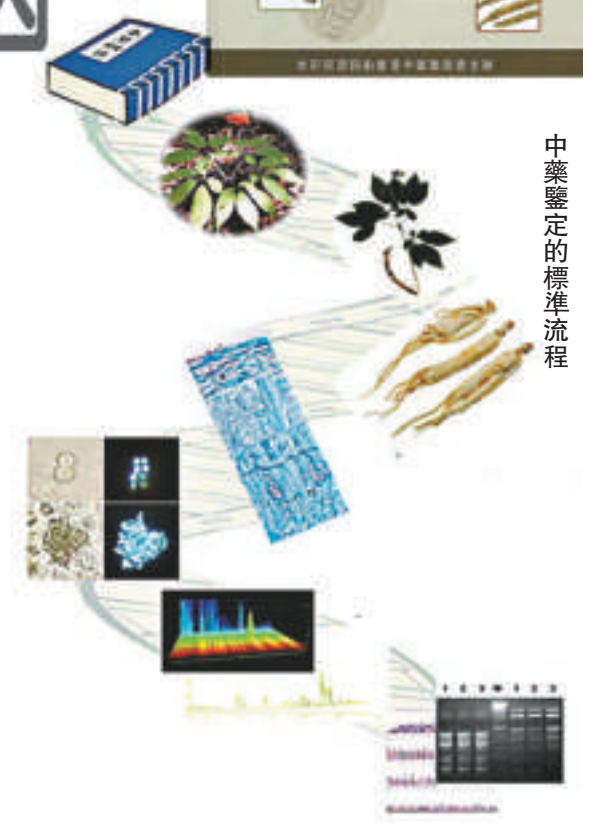
二、解決辦法

（一）澄清混亂，建立標準

澄清中藥材的品種混亂，首先需要立標明真。從上世紀八十年代開始，國家組織開展「常用中藥材品種整理和質量研究」，對200多個類別的常用中藥進行了系統研究；《中國藥典》（2010年版）收載了591種原藥材與相應的648種中藥飲片。迄今為止，香港衛生署組織制定的《香港中藥材標準》一、二、三、四冊已經頒布，收載了98種中藥材。這些對於保證藥材質量、保障用藥安全有效，促進中醫藥學的發展，均有重大的科學意義和實用價值。

（二）加強技術培訓，提高業界水準

澄清中藥材的品種混亂，需要提高中藥從業人員的中藥鑒定技術水準。香港浸會大學中醫藥學院多年來一直致力於在香港構建中藥鑒定技術平台，並在海內外產生了良好影響。筆者總結提出的中藥鑒定的標準流程，在國際學術期刊發表後，也得到了國際學術界的廣泛認可。我們也在積極配合香港特區政府與香港檢測和認證局開展中藥鑒定技術的人才培訓，為將香港發展成國際中藥檢測和認證中心貢獻力量。



中藥鑒定的標準流程

（三）產供銷鏈的管控

中藥材從山野田間到臨床的過程中，生產、供應、銷售的鏈條很長，經過的環節過多。為了保障中藥材的安全生產與使用，實行現代化的品質管理十分重要。筆者曾在飲用某保健飲品前，看了看瓶子上的標籤，發現植物圖案並不是藥名所代表的那種藥用植物，不知其採購的原料是否是正品，還是廠家用的是代用品，或是標籤設計者誤用了文獻資料。如果是代用品，卻用了正品名，又增加了藥材品種的混亂。所以，在中藥產供銷鏈中，既要從源頭抓起，又要實現全程品質管控。為了杜絕偽劣藥材進入市場，除了藥檢部門在藥材市場抽查監督外，還要實行藥材名稱的標準化，如一種藥材一個名稱、炮製前後各有其名、廢棄企業習慣用名、嚴管註冊標籤上的名稱等。從而減少同名異物、同物異名造成的混亂。總之，藥名的規範化應該作為中藥材品質管控的一部分。同時，在產供銷鏈的各個環節有翔實的記錄，不僅做到藥無重名，還要能全程追蹤。如上述飲品的問題，無論何種原因，不應作為合格的商品流入市場。

（四）政府學界業界須通力合作

冰凍三尺，非一日之寒。中藥材品種混亂現象是千年遺留的歷史難題。澄清混亂是一項艱巨的工程，非一蹴而就，需要學界、業界與政府的通力合作。

在香港工業貿易署的資助下，由香港浸會大學中醫藥學院和香港中藥聯商會統籌，香港三十多個團體參與了澄清香港混淆中藥的研究。在調查與實驗的基礎上，編著出版了中英文版《香港容易混淆中藥》一書，在香港免費派發逾兩萬冊，也在台灣與中國內地進行了推廣。官產學相結合的學術推廣，使香港市售中藥的混淆品種大為減少，在國際中藥市場上起到了示範作用。

英國倫敦大學教授、著名生藥學家Michael Heinrich也在國際學術雜誌Journal of Ethnopharmacology中專門撰文推薦此書。美國註冊針灸師和草藥學者Eric Brand和美國草藥典委員會主席Roy Upton對全美十三所政府認可的中醫學院的附屬診所的藥房和芝加哥、洛杉磯、三藩市、紐約等地唐人街中藥材批發零售商進行了調查，發現本書收載的一些中藥材品種混淆現象在美國也有出現，說明香港作為國際中藥貿易中心，商品中藥材的混淆問題對海內外中藥市場的狀況有直接的影響，理應引起高度重視。

結語

中藥材是臨床用藥、生產中成藥或養生保健品、煲湯、製作涼茶的重要材料。為了避免中藥材品種混亂造成嚴重危害，恩師謝宗萬教授生前倡導「藥無重名惠萬家」。香港是國際中藥貿易的中心，其影響輻射全球。檢測認證是特區政府提出的發展香港的六大優勢產業之一，也是國家「十二五」規劃支持的優勢產業。香港有責任，也有能力在澄清中藥材品種混亂，建立中藥國際標準，實行現代化的品質管理方面發揮示範作用。

王道中藥

圖文：吳 萸

五味子 補腎強心斂肺氣

▶五味子飲片

五味子在《神農本草經》中列為上品，其皮肉甘酸，核辛苦，全果都有鹹味，五味皆有，故名五味子。其性溫不躁，除具有收斂固澀作用外，還有益氣生精，寧心安神，滋腎養陰的功效。

五味子，既收又補，但收斂作用較強。醫聖張仲景多用五味子斂肺以治療咳喘，常與乾薑、細辛配伍，一開一合，散中有收，有相反相成之妙。唐代孫思邈用其益氣生津，又用其補腎壯陽，如與菟絲子、蛇床子相伍，治療陽痿等。金元時期，始用其斂汗、澀腸止瀉、固腎澀精等，如《普濟本事方》中的五味子丸、《婦人良方》中的四神丸，前者澀精止遺，後者溫補止瀉。清代，用其鎮靜安神，收斂元氣，如《張氏醫通》中的都氣丸（六味地黃丸加五味子），功能補腎納氣，主治腎虛氣喘、嘔逆等。現代又發現五味子有降酶保肝作用，近年臨床又用其強心益氣救脫，以治療心肌梗死。

五味子藥理研究

五味子主要成分為五味子素等，其藥理作用是：**1．護肝解毒；2．止咳祛痰；3．興奮與抑制中樞神經系統，促進二者的平衡，改善人的智力活動，提高工作能力，有利於神經衰弱的恢復；4．有顯著升壓作用；5．與人參相伍有「適應原」作用；6．可增強機體免疫功能**。由此可見，五味子不僅為「保肺滋腎要藥」，還是「強心保肝要藥」。

五味子藥膳

五味子酒

五味子、女貞子各60克，何首烏30克，酒250毫升，放入瓷瓶內，浸泡1周。每日午後5時服1次，晚8時再服1次，每次服1小杯，主治神經衰弱。

五味子茶

五味子10克，蘇梗5克，西洋參3克。三味加水煎煮10–15分鐘，去渣取液，加入適量白糖，代茶飲用。本茶適宜於肺氣陰兩傷，腎水不能上承所致的咳嗽、胸悶、口渴不欲飲、乏力食少等。

五味子大棗人參湯

五味子5克，西洋參3克，大棗10枚（去核）。先將五味子、大棗放入沙鍋，加清水煎煮1小時，濾取湯汁；西洋參另煎取汁；再將兩汁兌勻，加紅糖適量即可。此湯具有益氣養陰、寧心安神、斂汗生津之效，用於婦女更年期調補，也可作為老年人保健飲料，日日飲用。

▲古方「生脈飲」由五味子、人參、麥冬組成

▼五味子加女貞子、何首烏泡酒服用，有助治療神經衰弱

炎夏季節，氣陰兩虛者汗出如水，易感疲乏，中醫常處古方「生脈飲」作益氣復脈、養陽生津之用，五味子斂汗功能發揮明顯。家庭生療，於夏季不妨以「生脈飲」作變奏，棄人參取西洋參，以大棗易麥冬，煎成五味子大棗參湯作斂汗益氣茶療（分量製作見右文）。**（按：腎肺實熱、蓄痰、肝火亢盛者，禁用五味子。）**